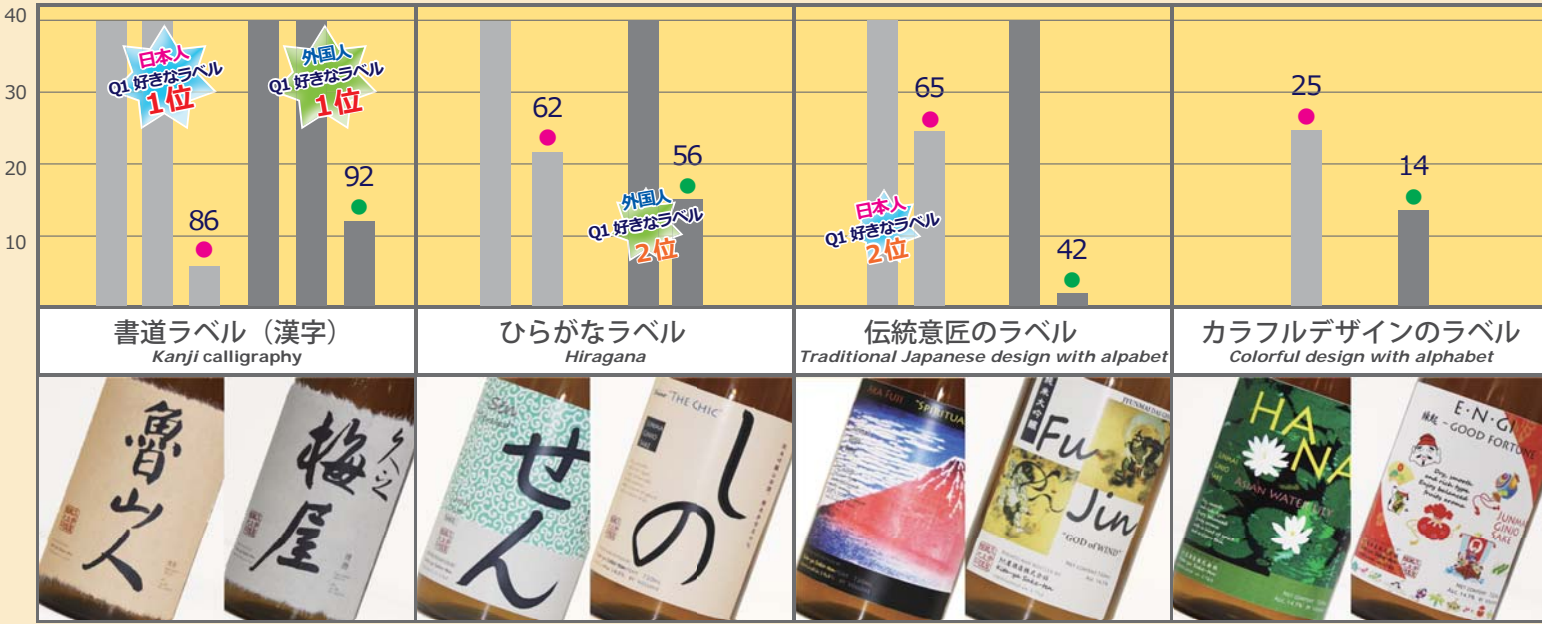


●きた産業恒例の FOODEX 展示会での調査、今年は外国人と日本人に「書道」ラベルの嗜好について聞きました。●Ciao Come stai? Sienna is here. Many Japanese Whisky / Sake / Shochu bottles with Kanji calligraphy label are exported world-wide nowadays. ●Europeans, Americans and non-Chinese-Asians usually can't understand the meaning of calligraphy words, however they often prefer calligraphy labeled Japanese products rather than alphabetical labeled Japanese products. ●At FOODEX 2015 tradeshow site, we heard opinions / preferences about Kanji calligraphy from 86 overseas visitors + 119 Japanese. (survey and text by Sienna K. Emiri)

「書道ラベル」のイメージ調査 A Survey about Calligraphy (書道-Shodo) labels @FOODEX2015

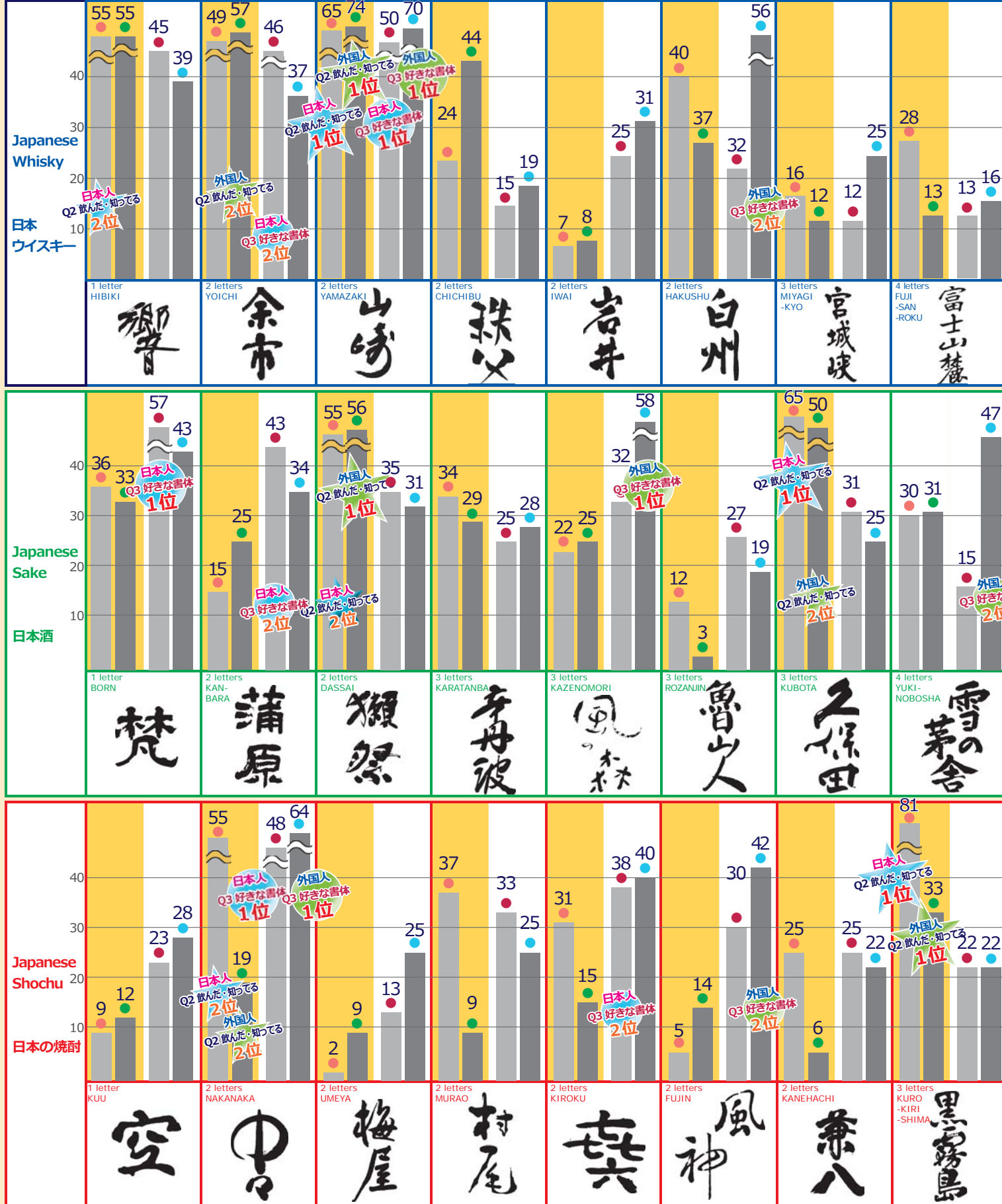
●「書道のラベル」のお酒製品は国内向け商品だけでなく、海外へ多く輸出されています。●欧米の方や、漢字文化圏以外のアジアの方の多くは「漢字」を読めませんが、むしろ読めない書道ラベルの日本製品の人気が高いようです。●そこで、日本の方 100 人と、海外の方 100 人にお尋ねします。  
(→実際は日本人 119 人と外国人 86 人でした。グラフは、アンケートボードについていたマークの数を集計して表示。合計が 119 や 86 にならない場合があります。)

Q1: 日本酒のラベル、4 パターンです。好きなもの 2 つに ●● マークをつけてください。 Please put ●● (2 marks) on your preference.



Q2: 日本ウイスキー、日本酒、焼酎の各カテゴリーで、「飲んだことがある」・「知っている」ブランドを各 3 つ ●●● マークをつけてください。3 つ以上あれば「お好みのもの」。 In each categories, put ●●● (max. 3 marks) on Kanji calligraphy you know or you ever drank.

Q3: 日本ウイスキー、日本酒、焼酎の各カテゴリーで、「好きな書体」を各 3 つ選んで ●●● マークをつけてください。 In each categories, put ●●● (max. 3 marks) on Kanji calligraphy you know or you ever drank.



Q1 → 「書道」ラベルが圧倒的人気！  
●外国人、日本人とも「書道」(または「漢字」)ラベルが圧倒的人気。2位は、外国人は「ひらかな」、日本人は「伝統意匠」ですが僅差(きんざ)で「ひらかな」も人気。  
●何人かの外国人に「書道」について尋ねたところ、「アラビア文字と一緒に、まったく意味不明。でも好き」との返事が多かったです。

「日本ウイスキー」の Q2・Q3 → 「山崎」、強し！  
●外国人も日本人も、Q2 の「飲んだことがある」・Q3 の「好きな書体」とも、「山崎」が 1 位。外国人に聞くと、「覚えていない」「(文字が)クルッと回っているのがイイ」などの意見。2位は、「響」「余市」「白州」などに分散。「響」の文字をほめる人が多かった。  
●「秩父」(ベンチャーウイスキー)を飲んだことのある外国人が多いが目立ちます。パネルのスペースに入れるために小さくしたせいもあると思いますが、3文字・4文字はややわかりにくい傾向があるのかも。

「日本酒」は Q2 → 「久保田」「獺祭」・Q3 → 「梵」「風の森」  
●Q2 では、「久保田」と「獺祭」がトップ。実際によく飲まれているでしょう、外国人に覚えやすい書体のようです。  
●Q3 では日本人は「梵」と「蒲原」(下越酒造)、外国人は「風の森」(油長酒造)と「雪の茅舎」(齋彌酒造店)と分けられました。「風の森」の書体を好きという外国人が多かった。なお、「魯山人」はダメーです。

「焼酎」は Q2 → 「黒霧島」・Q3 → 「中々」  
●「外国人 86 人の飲酒経験」でわかるとおり、「日本酒(SAKE)」や「日本ウイスキー」の経験率に対し、「焼酎(Shochu)」は飲んだことがない人が多い。  
●そんな中で、Q1 では日本人だけでなく外国人も「黒霧島」が 1 位。ウイスキーにおける「山崎」以上に 2 位の差をつけたトップ。  
●Q3 の「好きな書体」では「中々」「崑六」(ともに、黒木本店)が人気。独特の書体ゆえでしょう。外国人 2 位の「風神」はダメーラベルです。「空」と「梅屋」もダメー

